

# Antijudaïsme et théorie des figures: plagiat par anticipation, vol de langage et histoire des religions

**Mots-clés:**  
*allégorie;*  
*types;*  
*figure;*  
*figuristes;*  
*Jésuites en Chine;*  
*vol de langage*

**Keywords:**  
*allegory;*  
*types;*  
*figure;*  
*figurists;*  
*Jesuits in China;*  
*theft of language*

Philippe Borgeaud  
Université de Genève

## Résumé:

Cet article tente d'esquisser, à grands traits, le destin d'un outil conceptuel d'origine chrétienne qui hante notre regard sur la religion des autres: la « figure » (*figura*). L'usage de cet outil polémique a longtemps faussé l'approche en religions comparées. Forcée dans le contexte de la relation au judaïsme (où nous le voyons à l'œuvre de Saint Augustin à Vatican II, en passant par Saint Bernard, Pascal et Léon Bloy) la « figure », aussi nommée « type », se voit subvertie à partir des années 50. Elle est alors resémantisée par la critique des vols de langage colonialistes, illustrée par Roland Barthes et reprise en anthropologie par Jack Goody.

## Abstract:

This article traces the destiny of a central conceptual tool in the history of Christian thinking about other religions: the « figure » (*figura*). The use of this polemical tool has long biased the comparative study of religion. Rotted in the context of Jewish-Christian polemics (where we see it at work from Augustine to Vatican II, not forgetting Saint Bernard, Pascal or Léon Bloy), the notion of « figure », or « type » has been subverted from the 50' onward. It was reinterpreted by the critics of the colonial theft of language, as illustrated by Roland Barthes and anthropologist Jack Goody.